

fDatum	fDeutsch1	fDeutsch2	fEnglisch1	fEnglisch2
02.01.2007	Ich habe Schwierigkeiten mit dem Motor.	Könnten Sie den Ölstand prüfen?	I'm having some trouble with the engine.	Could you check the oil?
03.01.2007	Wo kann ich ausländisches Geld wechseln?	Wo steige ich aus, um zum Hyde Park zu kommen?	Where can I change foreign money?	Where do I get off for Hyde Park?
04.01.2007	Ich kenne ihn zufällig.	Sie wohnen nebenan.	I happen to know him.	They live next door.
05.01.2007	Ich brauche es ganz dringend.	Wozu brauchst du es?	I need it very badly.	What do you need it for?
06.01.2007	Er kommt wahrscheinlich nicht vor Montag.	Vielen Dank für Ihren Anruf.	He is not likely to come before Monday.	Thanks for phoning (calling).
07.01.2007	Es ist zwecklos, mich vor sieben Uhr anzurufen.	Was fällt Dir ein, so mit mir zu sprechen?	It is no use calling me before seven.	How dare you talk to me like that?
08.01.2007	Gib mir bitte den Zucker.	Das ist Geschmacksache.	Pass me the sugar, please.	It's a matter of taste.
09.01.2007	Man sieht Ihnen Ihr Alter nicht an.	Man darf nicht nach dem Äusseren urteilen.	You don't look your age.	One must not judge by appearances.
10.01.2007	Die Leitung ist belegt.	Es wird spät.	The line is busy.	It's getting late.
11.01.2007	Halten Sie sich rechts!	Bitte warten Sie auf mich!	Keep to the right!	Please wait for me!
12.01.2007	Ich möchte, dass du mich heiratest!	Ich habe es nicht so gemeint.	I want you to marry me.	I didn't mean it.
13.01.2007	Wie wäre es, wenn wir Poker spielten?	Ich bin leider kein sehr guter Spieler.	What about a game of poker?	I'm afraid I'm not a very good player.
14.01.2007	Es ist nicht der Mühe wert.	Es ist Zeit aufzustehen.	It's not worth while.	It's time to get up.
15.01.2007	Sie stehen auf meinem Fuss.	Sie werden sich bald daran gewöhnen.	You're standing on my toe.	You'll soon get used to it.
16.01.2007	Ist Post für mich da?	Ich werde ihm schreiben (jetzt).	Are there any letters for me?	I am going to write to him.
17.01.2007	Für wie alt halten Sie ihn?	Ich werde daraus nicht schlau.	How old do you think he is?	I can't make head or tail of it.
18.01.2007	Nimm Dich zusammen!	Ich habe viel zu tun.	Pull yourself together!	I've got a lot of work to do.
19.01.2007	Du bist im Irrtum.	Wie kommst Du dazu, so etwas zu sagen?	You are mistaken.	What makes you to say that?
20.01.2007	Wer ist da?	Ich bin's, Jane.	Who's that?	It's me, Jane.
21.01.2007	Ich muss jetzt leider gehen.	Es macht mir überhaupt nichts aus.	I'm afraid I must go now.	I don't mind in the least.
22.01.2007	Soll ich Ihnen eine Zeitung holen?	Ich habe leider kein Geld bei mir.	Shall I get you a newspaper?	I'm afraid I haven't got any money on me.
23.01.2007	Hast Du ihm Trinkgeld gegeben?	Wohin soll ich es tun?	Did you leave him a tip?	Where shall I put it?
24.01.2007	Wo ist die nächste Tankstelle?	Machen wir eine Pause.	Where is the nearest service station?	Let's have a break.
25.01.2007	Auf wen wartest Du?	Möchtest Du etwas trinken?	Who are you waiting for?	Would you like something to drink?
26.01.2007	Ich konnte nichts dafür.	Wir hatten grosses Glück.	I couldn't help it.	We were very lucky.
27.01.2007	Ich möchte ein Auto mieten.	Nimm ein Taxi, sonst kommst Du zu spät!	I want to hire a car.	Take a taxi; otherwise you'll be late.
28.01.2007	Ich wohnte früher in Paris.	Ich möchte braun werden.	I used to live in Paris.	I'd like to get a good tan.
29.01.2007	Kann ich vor dem Hotel parken?	Halten Sie sich fest!	Can I park outside the hotel?	Hold tight!
30.01.2007	Ich kenne ihn nur vom Sehen.	Wie geht's? Wie steht's?	I only know him by sight	How are things?
31.01.2007	Stell das Radio ab.	Das ist alles Unsinn.	Turn off the radio.	That's a lot of nonsense.
01.02.2007	Sie war ganz ausser sich.	Bist du sicher?	She was very upset.	Are you sure?
02.02.2007	Schau in den nächsten Tagen mal vorbei, zum Beispiel am Dienstag.	Auf Wiedersehen, ich muss jetzt gehen.	Come one of these days, Tuesday for instance.	Good-bye, I've got to go now.

03.02.2007	Bitte bedienen Sie sich.	Ich werde es mir überlegen.	Please help yourself.	I'll think it over.
04.02.2007	Wann hast Du frei?	So eine Überraschung!	When are you going to be free?	What a surprise!
05.02.2007	Weisst du zufällig, wo er ist?	Ich habe ihn nur ein- oder zweimal getroffen.	Do you happen to know where he is?	I have only met him once or twice.
06.02.2007	Bitte erinnere mich daran, dass ich mein Chequeheft mitnehme.	Betrachten wir die Sache vernünftig!	Please remind me to take my chequebook with me.	Let's be sensible about it.
07.02.2007	Ich habe zwei Freikarten für die Oper.	Das ist mehr, als ich erwartet hatte.	I have two free tickets for the opera.	That's more than I expected.
08.02.2007	Ich mache Dir keinen Vorwurf.	Seine Leistungen werden allmählich besser.	I don't blame you.	He's improving little by little.
09.02.2007	Er kann Tennis spielen. Ich auch.	Sie hat viel zu tun. Ich auch.	He can play tennis. So can I.	She has a lot to do. So have I.
10.02.2007	Endlich haben wir die Arbeit hinter uns – zumindest für den Augenblick.	Er hat es schliesslich geschafft, sein Diplom zu machen.	At last the work is over – at least for the moment.	He eventually managed to get his degree.
11.02.2007	Wo können wir etwas zu trinken bekommen?	Es dauert mindestens eine halbe Stunde.	Where can we get something to drink?	It will take at least half an hour.
12.02.2007	Wir sind an einem toten Punkt angekommen.	Es wird immer schlimmer.	We've reached a deadlock.	Things are going from bad to worse.
13.02.2007	Haben Sie ein Doppelzimmer für heute Nacht?	Können Sie mich um sieben abholen?	Have you got a double room for tonight?	Can you pick me up at seven?
14.02.2007	Mach weiter!	Worauf wartest Du?	Go on!	What are you waiting for?
15.02.2007	Sie sprechen nicht miteinander.	Könnten Sie es buchstabieren?	They don't speak to each other.	Could you spell it?
16.02.2007	Geh schon voraus! Ich komme gleich nach.	Du wirst zu spät kommen, wenn Du Dich nicht beeilst.	Go ahead! I'll catch up with you in a minute.	You'll be late unless you hurry up.
17.02.2007	Biegen Sie an der ersten Strasse links ab! Biegen Sie rechts ab!	Biegen Sie an der nächsten Ecke links ab!	Take the first turning on the left. Turn right.	Turn left at the next corner.
18.02.2007	Hierher, bitte.	Möchten Sie sich nicht setzen?	This way, please.	Won't you sit down?
19.02.2007	Der Fahrstuhl funktioniert nicht.	Kann ich den Direktor sprechen?	The lift (elevator) doesn't work.	Can I speak to the manager?
20.02.2007	Ich möchte den Film entwickeln lassen.	Warum möchtest du nicht, dass ich dir helfe?	I would like to have this film developed.	Why don't you want me to help you?
21.02.2007	Gefällt Ihnen Jazz?	Ich möchte lieber nicht darüber sprechen.	Do you like jazz?	I'd rather not talk about it.
22.02.2007	Es ist viertel vor sieben.	Bringen Sie ihn auf sein Zimmer.	It's a quarter to seven.	Bring him to his room.
23.02.2007	Hast Du die Karten?	Es kostet weniger, als Du glaubst.	Have you got the tickets?	It costs less than you think.
24.02.2007	Wie weit ist es bis Leeds?	Es ist zu weit, um zu Fuss zu gehen.	How far is it to Leeds?	It's too far to go on foot.
25.02.2007	Könnten Sie mir helfen?	Dieser Zug fährt nie pünktlich ab.	Could you give me a hand?	This train never leaves on time.
26.02.2007	Ich heisse Julia.	Guten Morgen, Julia. Bitte setz dich.	My name is Julia.	Good morning, Julia. Please sit down.
27.02.2007	Ist Michael da?	Ich nehme es an.	Is Michael in?	I suppose so.
28.02.2007	Warum kommst du so spät?	Es ist Zeit zum Abendessen.	Why are you so late?	It's dinner time.
01.03.2007	Ich fahre morgen nach Paris.	Pass auf Dich auf!	I'm leaving for Paris tomorrow.	Take care of yourself!
02.03.2007	Es wird regnen.	Spätestens um zwei Uhr.	It's going to rain.	By two o'clock at the least.
03.03.2007	Ich kenne ihn schon seit zwanzig Jahren.	In dieser Beziehung sind wir ihnen voraus.	I have known him for the last twenty years.	In this respect we are ahead of them.

04.03.2007	Bist du fertig?	Es hat länger gedauert als ich dachte.	Are you ready?	It took longer than I thought.
05.03.2007	Es ist kein Bier mehr im Kühlschrank.	Woher wusstest du das?	There is no more beer in the fridge.	How did you know?
06.03.2007	Er tut mir Leid.	Wissen Sie, wie er heisst?	I feel sorry for him.	Do you know what his name is?
07.03.2007	Ich bin todmüde.	Ich war bis um Mitternacht im Dienst.	I am dog-tired. (I am deadtired.)	I was on duty till midnight.
08.03.2007	Hat jemand angerufen während ich weg war?	Mein Telefon ist kaputt.	Did anyone call while I was out?	My telephone is out of order.
09.03.2007	Ich habe abgenommen.	Gut so!	I have lost weight.	Well done!
10.03.2007	Darf ich mich anschliessen? – Aber gerne.	Wie geht es Ihnen? – Danke, viel besser.	May I join you? – Please, do.	How are you? – Much better, thank you.
11.03.2007	Eins nach dem anderen, bitte!	Einer nach dem anderen, bitte!	One thing at a time, please!	One after the other, please!
12.03.2007	Er tat so, als ob er mich nicht sähe.	Ich habe es nicht ganz verstanden.	He pretended not to see me.	I didn't quite get it.
13.03.2007	Meine Uhr geht vor / nach.	Ich habe keine Verwendung mehr dafür.	My Watch is fast / slow.	I have no further use for it.
14.03.2007	Wo soll ich Dich absetzen?	Nimm Deinen Schirm mit für den Fall, dass es regnet.	Where shall I drop you?	Take your umbrella in case it rains.
15.03.2007	Ist dies der richtige Weg nach Cambridge?	Gehen (fahren) Sie geradeaus.	Is this the right road for Cambridge?	Go straight ahead (on)!
16.03.2007	Wie viel kostet ein Brief nach Deutschland?	Wo kann ich Briefmarken kaufen?	What is the postage on a letter to Germany?	Where can I get some stamps?
17.03.2007	Hast Du Zigaretten? – Nein, keine einzige.	Darf ich Dein Telefon benutzen? – Selbstverständlich.	Have you any cigarettes? – No, not even one.	May I use your phone? – By all means.
18.03.2007	Kennen Sie sich hier aus?	Geht diese Uhr richtig?	Do you know your way around here?	Is that clock right?
19.03.2007	Da ist ein Ferngespräch für Sie.	Kann ich Herrn Brown sprechen?	There is a long distance call for you.	May I speak to Mr Brown?
20.03.2007	Ich habe Zahnschmerzen.	In Ordnung.	I've got toothache.	All right. (O.K.)
21.03.2007	Er wird nicht vor 6 Uhr zurück sein.	Ich hoffe es / Ich hoffe es nicht.	He won't be back before six.	I hope so / I hope not.
22.03.2007	Sie müssen einen Helm tragen, wenn Sie ein Pferd reiten.	Sie könnten runterfallen und sich verletzen.	You must wear a helmet when you ride a horse.	You could fall down and hurt yourself.
23.03.2007	Hast Du Geschwister?	Ja, ich habe einen jüngeren Bruder.	Have you got any brothers and sisters?	Yes, I've got a younger brother.
24.03.2007	Du siehst schlecht aus.	Ja, ich fühle mich auch schlecht. Die Krabben waren verdorben.	You look bad.	Yes, I feel bad. Those shrimps were bad.
25.03.2007	Orangen sind nicht die einzige Fruchtart.	Obst ist gut für Dich.	Oranges are not the only fruit.	Fruit is good for you.
26.03.2007	Ich habe meinen Hund verloren.	Warum setzt Du keine Anzeige in die Zeitung?	I've lost my dog.	Why don't you put an advert in the newspaper?
27.03.2007	Es geht schneller mit dem Bus.	Warten Sie an der Bushaltestelle da drüben.	It's quicker by bus.	Wait at the bus-stop over there.
28.03.2007	Seid vorsichtig, hier gibt es Schlangen.	Folgt mir und geht nicht vom Weg ab.	Be careful, there are snakes here.	Follow me and don't leave the path.
29.03.2007	Ich möchte Fisch und Pommes Frites, bitte.	John ass Käse zu Mittag.	I'd like fish and chips, please.	John ate Cheese for lunch.

30.03.2007	Ich bin müde. Wie weit ist es noch?	Es ist nicht weit. Nur noch einen Kilometer.	I'm tired. How far is it until we get there?	It isn't far. Only one more kilometre.
31.03.2007	Nachmittags sitze ich oft im Garten.	Machen Sie bitte das Fenster auf.	In the afternoons I often sit in the garden.	Please open the window.
01.04.2007	Wer ist der Mann da?	Ich kenne sein Gesicht, aber ich kann mich an seinen Namen nicht erinnern.	Who is that man?	I know his face but I can't remember his name.
02.04.2007	Wie alt bist du, kleines Mädchen?	Ich bin fast vier.	How old are you, little girl?	I am almost four.
03.04.2007	Stell das Radio ein bisschen leiser.	Der Fernseher ist nicht in Ordnung.	Turn down the radio a little.	There is something wrong with the T.V.
04.04.2007	Geh langsam und pass auf.	Wir wollen keine Unfälle haben.	Walk slowly and be careful.	We don't want any accidents.
05.04.2007	Ich muss mir ein neues Auto kaufen.	Oh je!	I must get myself a new car.	Oh dear!
06.04.2007	Was isst du zum Frühstück?	Ich nehme nur Cornflakes und eine Tasse Tee.	What do you have for breakfast?	I just have cornflakes and a cup of tea.
07.04.2007	Kann ich Ihr Feuerzeug einen Moment haben?	Mach, was Du willst.	May I borrow your lighter?	Have it your own way.
08.04.2007	Langsamer!	Bis später! Bis nachher!	Slow down!	See you later!
09.04.2007	Haben Sie ein Einzelzimmer mit Dusche?	Könnten Sie mich um sechs Uhr anrufen (wecken)?	Have you got a single room with a shower?	Could you call me at six?
10.04.2007	Ich kann die Tür nicht öffnen.	Ich kann meinen Schlüssel nicht finden.	I can't open the door.	I can't find my key.
11.04.2007	Welche Sorte Eiscreme soll ich Dir kaufen?	Egal welche Sorte. Das ist sehr nett von Dir.	What kind of ice cream shall I buy you?	Any kind. That's very kind of you.
12.04.2007	Was ist dein Lieblingsimbiss?	Weisse Bohnen auf Toast.	What is your favourite snack?	Baked beans on toast.
13.04.2007	Darf ich meine Mutter anrufen?	Ja, selbstverständlich. Das Telefon steht im Wohnzimmer.	Can I telephone my mother?	Yes, of course. The telephone is in the living-room.
14.04.2007	Das ist ein kleines Haus.	Es hat nur zwei Schlafzimmer.	This is a small house.	It has only got two bedrooms.
15.04.2007	Du brauchst nicht zu gehen.	Du darfst nicht gehen!	You needn't go.	You mustn't go!
16.04.2007	Wir werden Dich zum Zug bringen.	Wir kommen dort nicht vor Mitternacht an.	We'll come to see you off.	We won't get there before midnight.
17.04.2007	Ich würde vorschlagen, Sie rufen später nochmals an.	Sehen Sie nicht, dass er sich über Sie lustig macht?	I suggest that you ring again later.	Can't you see he's making fun of you?
18.04.2007	Hast Du Angst vor Tigern?	Nur, wenn sie Hunger haben.	Are you afraid of tigers?	Only when they're hungry.
19.04.2007	Schalte bitte die Lampe ein. Es wird dunkel.	Beeil Dich, sonst kommst Du zu spät zur Schule.	Please switch the lamp on. It's getting dark.	Hurry up, or you will be late for school.
20.04.2007	Wann ist Dein Geburtstag?	Am zehnten Mai.	When is your birthday?	The tenth of May.
21.04.2007	Welches möchten Sie?	Ich habe es nicht mehr.	Which one do you want?	I haven't got it any more.
22.04.2007	Verlass mich nicht.	Ich will nicht, dass Du mich alleine lässt.	Don't leave me.	I don't want you to leave me alone.
23.04.2007	Hast du ein Haustier?	Ja, ich habe eine zahme Schlange.	Have you got a pet?	Yes, I've got a pet snake.
24.04.2007	Willst du mit dem Auto fahren?	Normalerweise fahre ich mit dem Bus zur Schule.	Do you want to go by car?	I normally go to school by bus.
25.04.2007	Entschuldigen Sie, wo ist die Post?	Ach, sie ist ganz in der Nähe.	Excuse me, where is the Post Office?	Oh, it is near here.
26.04.2007	Bitte verbinden Sie mich mit dem Geschäftsführer.	Es ist alles nicht mehr so wie früher.	Please put me through to the manager.	Things aren't what they used to be.
27.04.2007	In welcher Klasse bist du?	Schreib deinen Namen in dein Buch.	Which class are you in?	Write your name in your book.

28.04.2007	Mach das Licht an!	Es ist halb fünf.	Turn on the light!	It's half past four (It's four thirty).
29.04.2007	Joe ist Schafzüchter in Australien.	Die Arbeit auf einem Bauernhof ist schwer.	Joe is a sheep farmer in Australia.	Working on a farm is hard.
30.04.2007	Ich kann meinen Haustürschlüssel nirgendwo finden.	Hast Du ihn irgendwo gesehen?	I can't find my house key anywhere.	Have you seen it anywhere?
01.05.2007	Du musst warten, bis Du an der Reihe bist.	Er wird es wahrscheinlich nicht tun.	You must wait your turn.	He isn't likely to do it.
02.05.2007	Haben Sie Kleingeld?	Wie steht das Spiel?	Have you got any small change?	What's the score?
03.05.2007	Mach Dir keine Sorgen. Sei glücklich.	Ich bin durch die ganze Welt gereist.	Don't worry. Be happy!	I have travelled all over the world.
04.05.2007	Es regnet doch nicht, oder?	Es regnet, nicht wahr?	It isn't raining, is it?	It's raining, isn't it?
05.05.2007	Wie war die Klassenfahrt nach Wales?	Fantastisch. Ich habe jede Minute genossen.	How was your school trip to Wales?	Fantastic. I enjoyed every minute.
06.05.2007	Ich werde Mama eine Schachtel Pralinen zum Geburtstag kaufen.	Wir geben für Lebensmittel viel Geld aus.	I am going to buy mom a box of chocolates for her birthday.	We spend lots of money on food.
07.05.2007	Er müsste um diese Zeit zu Hause sein.	Rufen Sie mich später wieder an.	He ought to be home by now.	Call me back later.
08.05.2007	Was hast Du den ganzen Tag gemacht?	Wie war das Konzert?	What have you been doing all day?	What was the concert like?
09.05.2007	Ihr früherer Gatte heiratete ihre Schwester.	Wir haben hier keine Verwandten.	Her former husband married her sister.	We have no relatives here.
10.05.2007	Haben wir uns nicht schon einmal gesehen?	Besuchen Sie uns, wann immer Sie wollen.	Haven't we met before?	Call on us any time you like.
11.05.2007	Was ist passiert?	Bring es weg.	What has happened?	Take it away.
12.05.2007	Aua! Du bist mir auf den Fuss getreten!	Pass auf, wo Du Deine Füße hintust!	Ouch! You trod on my foot.	Watch where you are putting your feet.
13.05.2007	Zigarette? Nehmen Sie eine von meinen.	Vergewissern Sie sich, dass alle Lichter aus sind, ehe Sie das Büro verlassen.	A cigarette? Have one of mine.	Make sure all the lights are out before you leave the office.
14.05.2007	Fussball spielen ist mein Leben.	Ich kann meine Turnschuhe nicht finden.	Playing football is my life.	I can't find my trainers.
15.05.2007	Macht dir Tanzen Spass?	Tanzen ist mein Hobby.	Do you enjoy dancing?	Dancing is my hobby.
16.05.2007	Das Zimmer wird kalt.	Bitte mach die Tür zu.	The room is getting cold.	Please close the door.
17.05.2007	Ach, Dein Glas ist halb leer.	Nein, nein, es ist noch halb voll.	Oh, your glass is half empty.	No, no, it's still half full.
18.05.2007	Dieses Museum ist jeden Montag geschlossen.	Welchen Tag haben wir heute?	This museum is closed every Monday.	What day is today?
19.05.2007	Ich habe Durst. Was haben wir zu trinken?	Willst Du ein kaltes oder ein heisses Getränk?	I'm thirsty. What have we got to drink?	Do you want a cold or a hot drink?
20.05.2007	Kannst du fahren?	Ja, ich kann Auto fahren.	Can you drive?	Yes, I can drive a car.
21.05.2007	Ich mag die dunklen Morgen im Winter nicht.	Ich mag nicht in der Dunkelheit zur Schule gehen.	I don't like the dark mornings in the winter.	I don't like going to school in the dark.
22.05.2007	Wenn er mehr Zeit hätte, würde er Karate lernen.	Wenn ich mich besser fühlen würde, ginge ich mit Dir ins Kino.	If he had more time, he would learn karate.	If I felt better, I'd go to the cinema with you.
23.05.2007	Was für ein hübsches Baby!	Ist es ein Junge oder ein Mädchen?	What a pretty baby!	Is it a boy or a girl?
24.05.2007	Du könntest mit dem Velo zur Schule fahren.	Bitte bringt morgen eure Sportsachen zur Schule mit.	You could go to school by bike.	Please bring your sports things to school tomorrow.

25.05.2007	Der Film war nicht sehr gut.	Wir sind nicht bis zum Schluss geblieben.	The film wasn't very good.	We didn't stay until the end.
26.05.2007	Diese Jacke ist neu.	Ich mag neue Kleider.	This jacket is new.	I love new clothes.
27.05.2007	Ich brauche einen Stift.	Kann ich mir deinen ausleihen?	I need a pen.	Can I borrow yours?
28.05.2007	Fährst du in Urlaub?	Nein, ich habe kein Geld.	Are you going on holiday?	No, I haven't got any money.
29.05.2007	Viel Spass bei Anne!	Bei Anne hat man immer viel Spass.	Have fun at Anne's!	It's always good fun at Anne's.
30.05.2007	Willst du einen Hambruger?	Nein, danke. Ich habe keinen Hunger.	Do you want a hamburger?	No, thank you. I'm not hungry.
31.05.2007	Ich muss gehen. Auf Wiedersehen. Bis bald.	Bitte komm am Samstag zu meinem Fest.	I must go. Goodbye. See you soon.	Please come to my party on Saturday.
01.06.2007	Hier ist ein Foto von Peter und David.	Sie sind meine Cousins.	Here is a picture of Peter and David.	They are my cousins.
02.06.2007	Dreh die Heizung auf. Es ist kalt in diesem Zimmer.	Ist Dir kalt? Mir nicht.	Turn up the heating. It's cold in the room.	Are you cold? I'm not.
03.06.2007	Ist die Schule für heute vorbei?	Nein, ich muss noch Hausaufgaben machen.	Is school finished for today?	No, I have got to do some homework.
04.06.2007	Du darfst Damen nicht nach ihrem Alter fragen.	Das ist unhöflich.	You mustn't ask ladies their age.	That's rude.
05.06.2007	Da ist nur eine leere Ketchupflasche auf dem Tisch.	Es ist eine neue Flasche Ketchup im Schrank.	There's only an empty ketchup bottle on the table.	There's a new bottle of ketchup in the cupboard.
06.06.2007	Wohnen Sie in einer Stadt oder auf dem Land?	Ich wohne draussen auf dem Land.	Do you live in a town or in the country?	I live out in the country.
07.06.2007	Kann ich Ihnen behilflich sein?	Nein, danke. Ich schaue mich nur um.	Can I help you?	No, thanks. I'm just looking.
08.06.2007	Haben Sie mich gerade gerufen?	Nein, habe ich nicht.	Did you just call me?	No, I didn't.
09.06.2007	Gehst Du zu Johns Party?	Ich habe keine Einladung bekommen.	Are you going to John's party?	I haven't had an invitation.
10.06.2007	Meine Frau kocht wunderbar.	Sie ist immer eine wunderbare Köchin gewesen.	My wife can cook wonderfully.	She has always been a wonderful cook.
11.06.2007	Ich habe dieses Wochenende viel vor.	Am Samstag spiele ich Fussball und am Sonntag besuche ich Freunde.	I'm busy this weekend.	On Saturday I'm playing football and on Sunday I'm visiting friends.
12.06.2007	Mein Vater arbeitet oft nachts.	Er ist Polizist.	My father often works at night.	He's a policeman.
13.06.2007	Musst du nach Hause?	Ja, tut mir Leid, ich muss. Ich habe meiner Mutter versprochen, nicht zu spät zu kommen.	Must you go home?	Yes, sorry, I must. I promised my mother not to be late.
14.06.2007	Wie gross ist die Kiste?	Ungefähr zwanzig mal dreissig Zentimeter.	How big is the box?	About twenty by thirty centimetres.
15.06.2007	Kann ich dir eine Frage zu meinen Hausaufgaben stellen?	Ich habe keine Zeit, bitte deinen Vater, dir zu helfen.	Can I ask you a question about my homework?	I'm busy, ask your father to help you.
16.06.2007	Spielen wir Schach?	Tut mir Leid, ich verstehe die Spielregeln nicht.	Let's play chess.	Sorry, I don't understand the rules.
17.06.2007	Stell dich nicht vor deine kleine Schwester.	Sie kann nichts sehen.	Don't stand in front of your little sister.	She can't see.
18.06.2007	Das ist meine Schwester Janet.	Wir sind Zwillinge.	This is my sister Janet.	We are twins.
19.06.2007	Halte das Auto hier an. Ich will aussteigen.	Hör auf, dich zu beschweren.	Stop the car here. I want to get out.	Stop complaining.
20.06.2007	Wer ist da?	Sind Sie die Frau, die gestern hier war?	Who is there?	Are you the woman who was here yesterday?
21.06.2007	Kannst du Französisch sprechen?	Sprich nicht mit vollem Mund.	Can you speak French?	Don't speak with your mouth full.

22.06.2007	Ich weiss nicht, wie lange es dauern wird.	Vielleicht eine Viertelstunde, vielleicht zwanzig Minuten.	I don't know how long it will take.	Maybe a quarter of an hour, maybe twenty minutes.
23.06.2007	Mach den Tee nicht so stark.	Nimmst du Zucker in den Kaffee?	Don't make the tea so strong.	Do you take sugar in your coffee?
24.06.2007	Iss dein Schwarzbrot!	Aber ich mag kein Schwarzbrot!	Eat your black bread!	But I don't like black bread!
25.06.2007	Ich kann einen Kopfstand machen.	Zeig es mir.	I can stand on my head.	Show me.
26.06.2007	Trag kein grünes Hemd zu einer blauen Hose!	Ich muss ein neues Paar Winterschuhe kaufen.	Don't wear a green shirt with blue trousers.	I must buy a new pair of winter shoes.
27.06.2007	Es tut mir Leid.	Es nützt nichts, dass es dir Leid tut.	I'm sorry.	It's no good being sorry.
28.06.2007	Ich möchte (einige) Kekse und (etwas) Tee.	Lehne dich nicht mit den Ellenbogen auf den Tisch.	I would like some biscuits and some tea.	Don't put your elbows on the table.
29.06.2007	Wie alt ist dein Grossvater?	Ich weiss es nicht.	How old is your grandfather?	I don't know.
30.06.2007	Ich möchte mein Englisch verbessern.	Ich lerne seit sechs Jahren Englisch.	I want to improve my English.	I have been learning English for six years.